



GUIA DE INSTALAÇÃO RÁPIDA

CC220R

PT

SAGEMCOM

INTRODUÇÃO

Estimado cliente,

Acaba de adquirir um telefone DECT SAGEMCOM e agradecemos-lhe a confiança que depositou em nós.

Este material foi fabricado com o maior cuidado, se encontrar dificuldades na sua utilização, recomendamos-lhe que consulte este guia de instalação rápida.

Este produto segue uma estratégia de desenvolvimento contínuo. Assim, reservamos o direito de efectuar, sem aviso prévio, modificações e melhorias ao produto descrito neste manual de instalação.

Também encontrará o manual do usuário no site: **<http://www.sagemcom.com>**

Para o seu conforto e a sua segurança, convidamo-lo a ler com atenção o parágrafo “Recomendações e instruções de segurança”, página 3.



O símbolo CE confirma a conformidade dos produtos com as exigências essenciais da directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu referente aos equipamentos hertzianos e aos equipamentos terminais de telecomunicação.

A declaração de conformidade pode ser consultada no site **www.sagemcom.com** rubrica «support» ou pode ser requisitada na morada seguinte:

Sagemcom Broadband SAS

250, route de l'Empereur - 92848 Rueil - Malmaison Cedex - France

Copyright © Sagemcom Broadband SAS
Todos os direitos reservados
Sagemcom é uma marca registada.

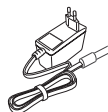
RECOMENDAÇÕES E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Não instale o seu telefone DECT nem em recintos húmidos (casas de banho, sala de lavar roupas, cozinha, etc.) a menos de 1,50 m de uma zona com água, nem no exterior. O seu aparelho deve ser utilizado numa área com uma temperatura ambiente compreendida entre 5°C e 45°C.



Não tente retirar parafusos nem abrir o aparelho. Ele não contém peças que possam ser substituídas pelo utilizador.



Utilize exclusivamente o adaptador fornecido e ligue-o à rede conforme as instruções de instalação deste guia de instalação rápida e as indicações da etiqueta adesiva (tensão, corrente, frequência da rede eléctrica). Como medida de precaução, em caso de perigo, os adaptadores de alimentação funcionam como dispositivo de separação em secções da alimentação de 230 V. Devem estar situados junto do aparelho e em local de fácil acesso.



Este aparelho foi elaborado para ser ligado a uma rede telefónica pública comutada (RTPC). Em caso de problemas, deverá em primeiro lugar entrar em contacto com o seu revendedor. Utilize unicamente o cabo telefónico fornecido.



Para a sua segurança, nunca coloque o seu telefone sobre o carregador sem a respectiva bateria, ou sem a tampa traseira, haveria risco de choque eléctrico.

Para não arriscar de deteriorar o seu telefone, utilize apenas blocos de baterias do tipo NiMH 1.2 V 450 mAh recarregáveis homologados. Posicione o bloco de bateria no respectivo compartimento e insira o pequeno conector no seu alojamento, respeitando a orientação dos fios.



Os blocos de bateria usados devem ser eliminados conforme as instruções do capítulo "Meio Ambiente" presente neste guia de instalação rápida.



O seu telefone DECT dispõe de um módulo de telecomunicação com um alcance de cerca de 50 metros em recintos fechados e de até 300 metros quando utilizado ao ar livre. A proximidade de objectos metálicos (de um televisor, por exemplo) ou de outros aparelhos eléctricos pode reduzir o alcance.



Alguns equipamentos médicos, sensíveis ou de segurança podem ser perturbados pelas transmissões de rádio do seu aparelho. Em todos os casos, recomendamos-lhe que respeite as normas de segurança.



Em regiões onde há frequentes trovoadas, aconselhamos que se proteja o aparelho com um dispositivo contra sobretensões eléctricas.



O seu telefone vem com pés anti-derrapantes. Estes asseguram a estabilidade e não deixam marcas nas superfícies dos móveis onde colocar o seu telefone. No entanto, tendo em conta a diversidade de vernizes utilizados pelos fabricantes de móveis, não podemos excluir a hipótese de ficarem marcas na superfície dos móveis no caso de contacto com as peças do seu telefone. A SAGEMCOM rejeita qualquer responsabilidade no caso de tais danos.


O SEU CONJUNTO

Coloque a caixa à sua frente, abra a embalagem e verifique que contém os seguintes elementos: uma base, um telefone, dois compartimentos para pilhas, duas pilhas recarregáveis para o combinado e três pilhas recarregáveis para a base, um cabo telefónico, um bloco da alimentação, este guia de instalação rápida.













APRESENTAÇÃO DO TELEFONE

O SEU TELEFONE




- Funcionamento do indicador luminoso :
 - Piscar rápido: Colocação da base em modo de registo (Emparelhamento).
 - Piscar lento: Procura do combinado (Paging) ou presença de um novo evento (mensagem, etc.).
 - Piscar seguido de ritmo do toque: Chamada recebida.
 - Permanentemente ligado: Tomada de linha ou transferência de chamada activada.

FUNÇÃO DAS TECLAS

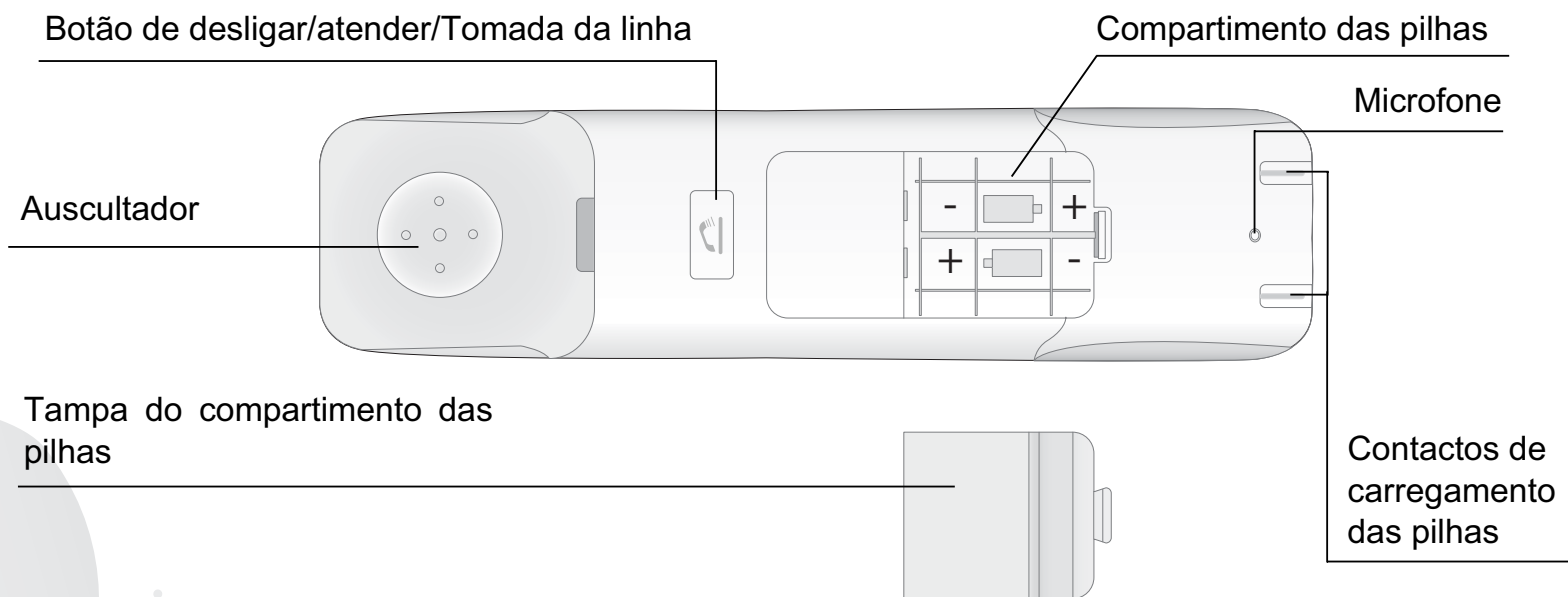
- **Tecla ▲** : Navegar nos menus para cima / Aceder à lista dos menus.
- **Tecla ▼** : Navegar nos menus para baixo / Aceder à lista dos menus.
- **Tecla ** : Aceder a um menu / Validar a escolha.
- **Tecla ** : Aceder à Agenda.
- **Tecla ** : Apagar uma entrada / Voltar ao menu anterior.
- **Tecla ** : Aceder à lista das chamadas recebidas.
- **Tecla  1** :
 - Manter premido e o atendedor é activado: Reprodução das novas mensagens.
 - Manter premido e o atendedor é desactivado: Acesso às mensagens vocais.
- **Teclas de memória (M1), (M2) et (M3)** :
 - Premir simples: Marcar automaticamente o número memorizado.
 - Manter premido: Programar o número a memorizar.
- **Tecla ** : Activar / Desactivar o atendedor mantendo premido.
- **Tecla ** : Marcar o número apresentado no ecrã / Activar a função mãos-livres.
- **Tecla ** : Gestão das chamadas duplas / Activar / Desactivar a função de lanterna mantendo premido.
- **Tecla ** : Activar / Desactivar o modo de silêncio.
- **Tecla ** : Bloquear / Desbloquear o teclado mantendo premido.
- **Tecla ** : Telefonar para o último número marcado.
- **Tecla ** : Activar / Desactivar a função SECRET durante a chamada / Paging (Procura dos telefones) / Registo dos telefones: Manter premido.

O SEU TELEFONE

Tem neste produto CC220R um combinado sem fios.

O botão  que se encontra por baixo do combinado permite-lhe levantar o auscultador ou voltar a pousá-lo durante as suas chamadas.

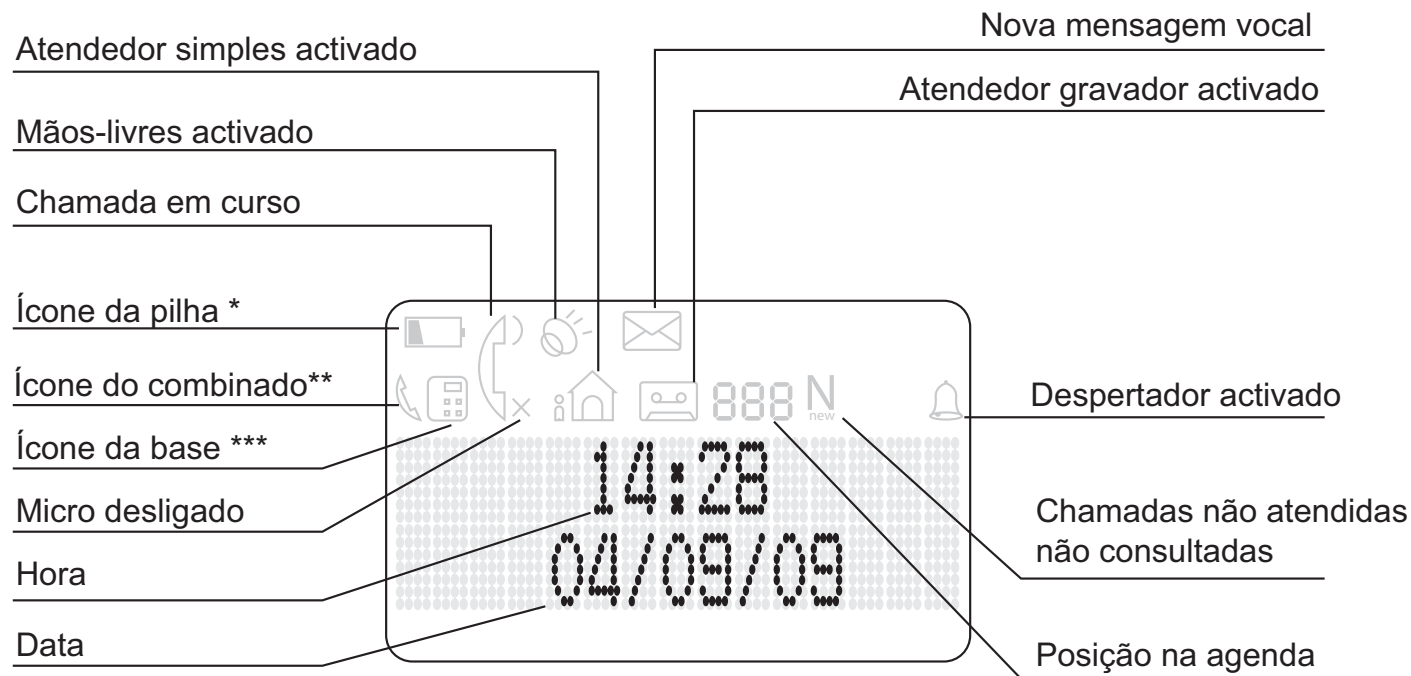
O combinado vem com um "buzz" que toca quando receber uma chamada e este não estiver na base.



As pilhas do combinado são carregadas quando este é colocado na base e a base estiver ligada à alimentação. Quando o combinado for levantado da base, tem uma autonomia em espera de 120 horas e de 10 horas em comunicação.

DESCRIÇÕES DOS ÍCONES

Durante a utilização ou em modo de espera, o visor do seu CC220R informa-o, com a ajuda dos ícones, do estado do seu telefone, em especial:



- * O ícone fica animado para o informar de que está a ser feito o carregamento do combinado. O ícone fica fixo quando as pilhas estão carregadas.
- ** O ícone da pilha e o ícone do combinado piscam para indicar que as pilhas do combinado estão fracas.
- *** O ícone da pilha e o ícone da base piscam para indicar que as pilhas da base estão fracas.

PRIMEIRA INSTALAÇÃO

LIGAÇÃO



Antes de efectuar as ligações, consulte as instruções de segurança que se encontram no princípio deste manual de utilização.

Nunca force as fichas. Estas têm formas diferentes para evitar um erro de ligação.

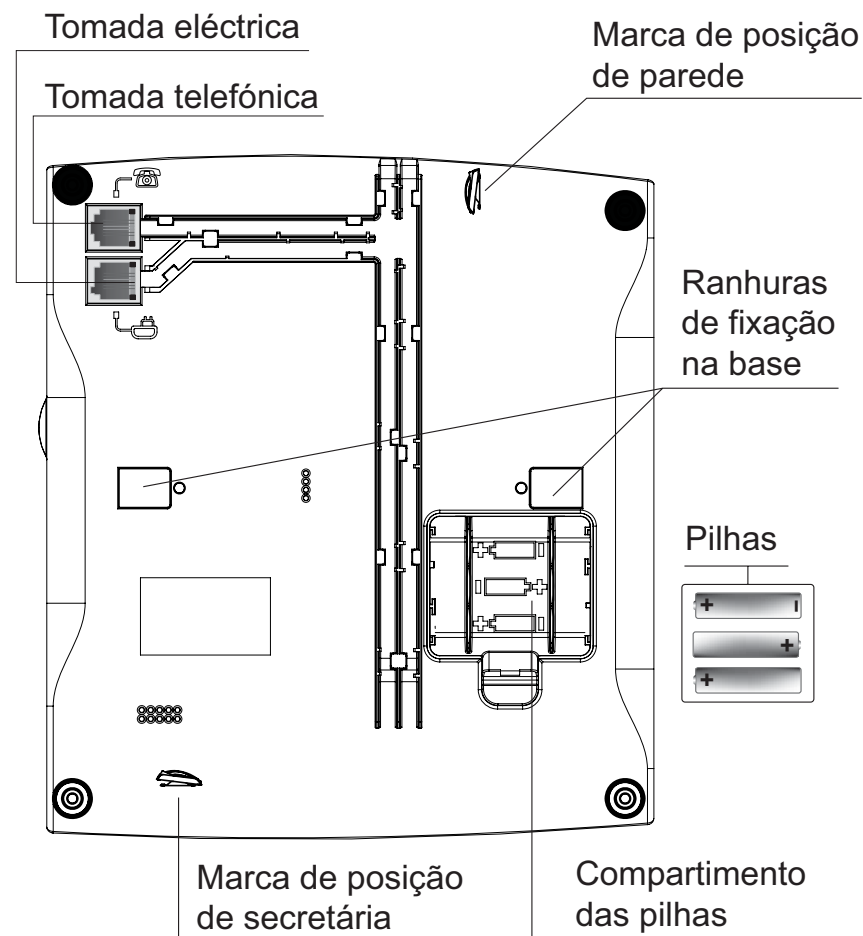
- Na parte de baixo da base encaixe a ficha telefónica na cavidade e ligue a outra extremidade do cabo à tomada do telefone na parede.
- Ligue a extremidade do cabo do adaptador na parte de baixo da base e do adaptador à tomada. O visor do telefone acende.
- Aparece uma mensagem no visor indicando o idioma actualmente utilizado.
- Para o alterar, prima ▲ ou ▼ e seleccione o idioma pretendido.
- Prima **Valid..**
- Através de um ecrã informativo, pode seleccionar o país onde pretende utilizar o seu telefone.
- Prima ▲ ou ▼ e seleccione o país.
- Prima **Valid..**



Se se enganou a seleccionar o idioma do país, pode efectuar a selecção correcta mais tarde.

Para modificar o idioma do telefone, Consulte o manual de utilização disponível no nosso website www.sagemcom.com, na rubrica "support".

Para modificar o país, Consulte o manual de utilização disponível no nosso website www.sagemcom.com, na rubrica "support".



COLOCAR O TELEFONE EM FUNCIONAMENTO

As pilhas já vêm inseridas no seu combinado. Basta retirar a lingueta, puxando firmemente no sentido da seta.

O combinado emite um duplo "bip" para indicar que está a iniciar. Depois, é emitido um segundo "bip" para informar que o combinado está sincronizado com a base.

O seu combinado está agora a funcionar. Pode fazer chamadas.



Por defeito, o combinado já está registado na base. Se o seu combinado não for reconhecido pela base, inicie um reconhecimento manual (consulte o manual de utilização disponível no nosso website www.sagemcom.com, na rubrica "support").

Coloque o combinado na base e efectue um carregamento completo das pilhas.





O tempo de carregamento das pilhas do combinado é de 10 horas. Enquanto carregam, as pilhas podem aquecer, o que é normal e sem risco.

NAVEGAR DENTRO DOS MENUS

O seu CC220R oferece-lhe a possibilidade de criar a sua própria agenda telefónica, visualizar a lista de chamadas, etc...

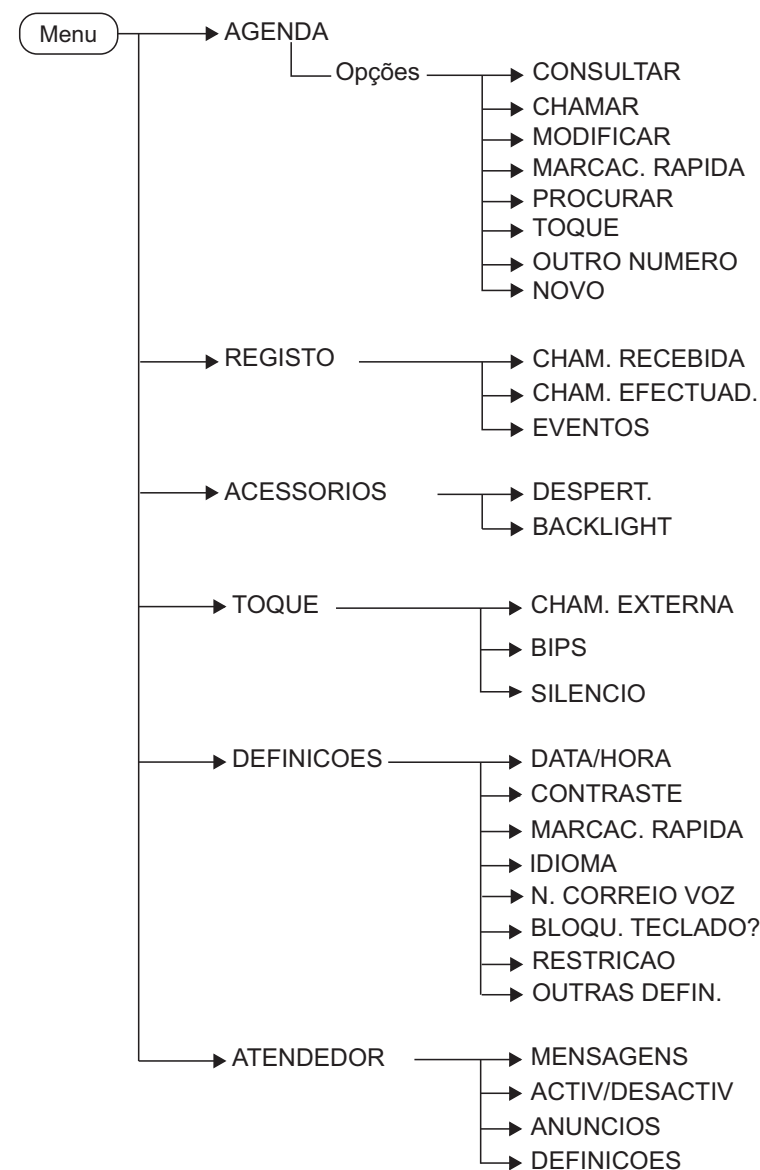
As teclas tácteis ▲ e ▼ permitem-lhe escolher um menu, um submenu ou um parâmetro preciso.

A tecla  permite-lhe entrar no submenu da função seleccionada e validar o parâmetro a modificar. A tecla  permite-lhe voltar à função anterior ou anular a escolha em curso.

Consulte em baixo o esquema dos menus para se familiarizar com as possibilidades do seu telefone.

ESQUEMA DOS MENUS

Para aceder à lista dos menus, prima a tecla ▲ ou ▼.




DESLOQUE-SE PELOS MENUS

Selecione o menu premindo as teclas do navegador ▲ ou ▼.

Prima **OK** ou a tecla  para validar a sua escolha.

Selecione a função desejada, premindo as teclas de navegação





▲ ou ▼ e depois prima a tecla **OK** ou a tecla .

- Para voltar ao menu anterior, prima a tecla .

- Para memorizar as definições, prima **OK** ou .

Exemplo:

Para aceder ao menu **DEFINIÇÕES / DATA/HORA**:


- Prima as teclas ▲ ou ▼ para aceder à lista dos menus.
- Selecione **DEFINIÇÕES** com a tecla ▲ ou ▼. Prima **OK** ou **Valid.** .
- Selecione **DATA/HORA** com a tecla ▲ ou ▼. Prima **OK** ou **Valid.** .
- Prima **OK** ou **Valid.**  para confirmar o acerto.
- Prima **Voltar**  para anular o acerto e voltar ao menu anterior.




UTILIZAR O TELEFONE

RECEBER UMA CHAMADA




Quando o telefone toca, levante o combinado da base e utilize-o como um telefone normal.

- Quando receber uma chamada, o telefone toca.
- O indicador de linha  pisca e o número de telefone de quem telefona aparece no ecrã, caso tenha subscrito o serviço de "apresentação do número".
O nome do seu correspondente também pode aparecer, caso exista na sua agenda telefónica.



Aceitar uma chamada no modo combinado



- Levante o combinado do telefone. O indicador de linha  acende a vermelho e o contador da duração aparece no ecrã.
- Para terminar a conversa, volte a colocar o combinado na base.

Aceitar uma chamada no modo mãos-livres

- Prima  para comunicar no modo mãos-livres (sem que tenha de segurar o combinado). O símbolo , bem como o contador da duração aparecem no ecrã.
- Para terminar a conversa, prima novamente a tecla .

Alternar entre o modo combinado e o modo mãos-livres

- Se estiver no modo combinado, mantenha premida a tecla  e depois volte a colocar o combinado na base para entrar no modo mãos-livres. Prima novamente a tecla  para terminar a chamada.
- Se estiver no modo mãos-livres:
 - Se o combinado estiver na base, levante-o para entrar no modo de combinado.

- Se o combinado não estiver na base, prima  para entrar no modo de combinado.
- Para terminar a conversa, volte a colocar o combinado na base ou prima .





Utilize as teclas ▲ e ▼ para mudar o volume de escuta ou o volume mãos-livres.
O nível do volume de escuta ou de mãos-livres pode variar de 1 a 5.





REALIZAR UMA CHAMADA

A chamada pode ser efectuada de dois modos:


Fazer uma chamada no modo combinado


- Levante o combinado.
O indicador de linha  acende a vermelho. Marque o número com o teclado.
O tempo de comunicação aparece no visor.
- Para terminar a conversa, volte a colocar o combinado na base ou prima .

Fazer uma chamada no modo mãos-livres


- Prima .
- O símbolo  aparece no ecrã e o indicador de linha  acende a vermelho.
Marque o número com o teclado. Este aparece no ecrã.
- Para terminar a conversa, prima .



Também pode marcar um número pré-atribuído: Marque o número com o teclado e depois levante o combinado ou prima .


Também pode eventualmente corrigir o número digitado com .

TERMINAR UMA CHAMADA

Quando terminar a sua conversa, desligue, premindo  ou voltando a colocar o combinado na base.




O indicador de linha  desliga-se.




O símbolo  desaparece se estiver no modo mãos-livres.


MODO MÃOS-LIVRES / ESCUTA AMPLIFICADA

Se quiser telefonar no modo mãos-livres, não retire o combinado da

base. Prima o botão , o ícone  aparece no visor. Poderá escutar através do altifalante e fala para o microfone em baixo à direita do seu telefone. Para terminar a conversa, prima novamente a tecla .

Se quiser passar para o modo de escuta amplificada durante uma conversa, prima . Poderá escutar através do altifalante e pelo auscultador do combinado e fala para o microfone do combinado. Neste modo, o microfone em baixo à direita do seu telefone fica inactivo.

Pode passar novamente para o modo mãos-livres mantendo



premida a tecla  e depois pousando o combinado.





Quando telefonar no modo mãos-livres/escuta amplificada, pode ajustar o nível de escuta com as teclas ▲ e ▼.

ACTIVAR O ATENDEDOR CC220R

DESACTIVAR

Mantenha premida a tecla  até que apareça no ecrã "**ATENDEDOR DESLIGAR**", o atendedor gravador de mensagens é desactivado. O ícone  deixa de ser apresentado no ecrã.

ACTIVAR

Mantenha premida a tecla  até que apareça no ecrã "**ATENDEDOR ACTIVO**", o atendedor gravador de mensagens é activado. O ícone  é apresentado no ecrã.








*O atendedor gravador de mensagens é activado por defeito e um anúncio convida os seus correspondentes a deixarem uma mensagem. Pode activar o atendedor simples através do menu "**ATENDEDOR**" / "**ACTIV/DESACTIV**" / "**RESPONDER**" e neste caso não poderá ser deixada mensagem. Um anúncio avisa da sua indisponibilidade.*

ESCUTAR AS MENSAGENS



Com o atendedor activado, mantenha premida a tecla .

Durante a reprodução, premir a tecla:

-  (<<): Permite voltar ao início da mensagem a ser escutada.
-  x 2 (<<): Permite voltar à mensagem anterior.
-  (>>): Permite avançar para a mensagem seguinte.
-  (||): Permite fazer uma pausa / continuar a reprodução das mensagens.
-  (X): Permite apagar a mensagem que está a ser reproduzida.

APAGAR TODAS AS SUAS MENSAGENS ANTIGAS

Para apagar todas as mensagens antigas após escutá-las:

- Prima uma vez a tecla ▲, "**ATENDEDOR**" aparece no ecrã.
- Valide com **OK**. "**MENSAGENS**" aparece no ecrã.
- Valide com **OK**. "**OUVRIR**" aparece no ecrã.
- Prima uma vez a tecla ▲, "**APAGAR ANTIGOS**" aparece no ecrã.
Valide com **OK**, "**APAGAR ?**" aparece no ecrã.
 - Prima a tecla **Sim**  para confirmar o apagamento.
 - Prima a tecla **Não**  para anular a confirmação de apagamento.



UTILIZAÇÃO DAS TECLAS DE ACESSO RÁPIDO

As teclas de memória (M1), (M2), (M3) e as teclas do teclado (de 2 a 9) permitem gravar os seus números preferidos a que deseja aceder rapidamente.


Para telefonar para um número memorizado:

- Prima uma das teclas (M1), (M2), (M3).
OU
- Mantenha premida uma das teclas de 2 a 9.

PROGRAMAÇÃO DE UMA TECLA

- Prima duas vezes a tecla ▲, "DEFINICOES" aparece no ecrã.
- Valide com OK, "DATA/HORA" aparece no ecrã.
- Prima duas vezes a tecla ▼, "MARCAC. RAPIDA" aparece no ecrã.
- Valide com OK, "M1>" aparece no ecrã.
- Utilize a tecla ▲ ou ▼ para seleccionar uma das teclas de acesso rápido (M1, M2, M3, 2 até 9).
- Prima Valid. , um ecrã pede-lhe para digitar um número.
- Digite o número a memorizar e prima OK, ou prima a tecla  para seleccionar o contacto que deseja memorizar e prima OK.

EXEMPLO: MEMORIZAR UM CONTACTO NA TECLA M1

- Prima duas vezes a tecla ▲, "DEFINICOES" aparece no ecrã. Valide com OK.
"DATA/HORA" aparece no ecrã.
- Prima duas vezes a tecla ▼, "MARCAC. RAPIDA" aparece no ecrã. Valide com OK.
- "M1>" aparece no ecrã. Prima Valid. .
Um ecrã pede-lhe para digitar um número.
- Digite o número que deseja memorizar e prima OK.



Manter premida a tecla de memória (M1), (M2) ou (M3) da base permite-lhe programar rapidamente um número nesta tecla.

PARA TELEFONAR PARA UM NÚMERO MEMORIZADO (EXEMPLO M1)

Premindo a tecla (M1) da base, telefona directamente para o número memorizado no modo mãos-livres (altifalante da base activado).

Levantando o combinado e depois premindo a tecla (M1) da base, telefona directamente para o número memorizado no modo combinado.

AMBIENTE

A preservação do ambiente é uma preocupação essencial da SAGEMCOM. O Grupo SAGEMCOM tem a vontade de explorar as instalações que respeitem o ambiente e escolheu integrar o desempenho ambiental no conjunto do ciclo de vida dos seus produtos, da fase de fabrico à colocação em serviço, utilização e eliminação.

A embalagem



A presença do logótipo (ponto verde) significa que é feita uma contribuição a um organismo nacional certificado, para melhorar as infra-estruturas de recuperação e reciclagem das embalagens.

Para facilitar esta reciclagem, queira respeitar as regras de triagem feitas localmente para este tipo de detritos.

Pilhas e baterias

Se o seu produto contém pilhas ou baterias, estas deverão ser depositadas em pontos de recolha designados.

O produto



O símbolo de interdição do caixote do lixo, que se encontra no produto, significa que este pertence ao grupo dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

Neste caso, a regulamentação europeia obriga-o a proceder à sua recolha selectiva:

- Em pontos de distribuição no caso de aquisição de um equipamento equivalente.
- Em pontos de recolha, colocados à sua disposição localmente (estação de tratamento de resíduos, recolha selectiva, etc.).

Deste modo, pode participar na reutilização e valorização de Detritos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos que podem possuir efeitos danosos para o ambiente e para a saúde humana.

RESPONSABILIDADES E DISPOSIÇÕES EXCLUSIVAS PARA PORTUGAL

Utilize o seu aparelho correctamente e nas condições normais de utilização. A SAGEMCOM declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorrecta.

Para uma reivindicação da garantia deve contactar o seu revendedor. Tem de ser apresentado sempre um comprovativo de compra.

No caso de qualquer tipo de anomalia, consulte o seu revendedor.

A) Condições gerais da garantia

A SAGEMCOM assume uma garantia de 24 -vinte e quatro- Meses (6 -seis- Meses para acessórios) a partir da data de compra sem avaliação e após parecer próprio relativo aos trabalhos de reparação e ao custo de peças sobresselentes, quando ocorrerem avarias no aparelho provocadas por funcionamento anómalo.

Excepto nos casos em que o cliente tiver acordado com a SAGEMCOM um contrato de manutenção sobre o aparelho, segundo o qual a reparação deve ser realizada na sede do cliente, as reparações no aparelho não serão realizadas na sede do cliente. O cliente tem de enviar o aparelho avariado ao endereço obtido no revendedor.

Quando um produto tem de ser enviado para reparação, deve ser anexado um comprovativo de compra (sem alterações, notas ou partes ilegíveis), que comprove a validade do prazo de garantia do produto. Se não for anexado qualquer comprovativo de compra, a oficina de reparações SAGEMCOM toma por base a data de fabrico para determinar o estado da garantia do produto.

Para além das obrigações legais, a SAGEMCOM declina toda e qualquer garantia implícita ou explícita, que não esteja mencionada nesta secção e não se responsabiliza por quaisquer danos directos ou indirectos ou materiais e não materiais fora do âmbito da garantia em questão.

Caso uma disposição desta garantia seja, total ou parcialmente, invalidada ou tornada ilegal, devido a uma infracção de uma prescrição obrigatória da Defesa do Consumidor, isso não prejudica a validade das restantes disposições desta garantia.

A responsabilidade legal não é prejudicada pela garantia do fabricante.

B) Exclusão da garantia

A SAGEMCOM declina qualquer responsabilidade e garantia relativamente a:

- Danos, defeitos, falhas ou anomalias provocados por uma ou mais das seguintes causas:
 - Inobservância das instruções de instalação e utilização
 - Acções exteriores no aparelho (incluindo, sem se restringir: raios, fogo, trepidações, vandalismo, rede de corrente inadequada / de má qualidade ou danos de qualquer tipo causados por água)
 - Modificação dos aparelhos sem autorização escrita da SAGEMCOM

- Condições de utilização inadequadas, sobretudo relativas a temperaturas e humidade do ar
 - Reparação e manutenção do aparelho por pessoas não autorizadas pela SAGEMCOM
 - Desgaste dos aparelhos e dos acessórios devido à utilização normal diária
 - Danos, que sejam causados por uma embalagem insuficiente ou em mau estado dos aparelhos enviados à SAGEMCOM
 - Utilização de novas versões do software sem a autorização prévia da SAGEMCOM
 - Alterações ou adições em aparelhos ou no software sem a autorização prévia por escrito da SAGEMCOM
 - Anomalias de funcionamento, provocadas nos aparelhos ou no funcionamento dos aparelhos pelo software instalado no computador
- Problemas de ligação, provocados por um ambiente desfavorável, sobretudo:
- Problemas relacionados com o acesso e/ou a ligação à Internet, como por exemplo, interrupções do acesso à rede ou anomalias durante a ligação do utilizador ou do seu interlocutor
 - Problemas de transmissão (por exemplo, cobertura geográfica insuficiente da área pelo transmissor radioelétrico, interferências ou más ligações)
 - Avarias na rede local (cablagem, servidor, locais de trabalho do computador) ou erros na rede de transmissão (como por exemplo, mas sem se limitar, a interferência, anomalia ou má qualidade de rede)
 - Alteração dos parâmetros da rede sem fios após a compra do produto
- Avarias devido a reparação normal (como descrito no manual do utilizador fornecido) bem como anomalias, devido a uma omissão da revisão geral. Os custos da reparação ficam a cargo do cliente.
 - Anomalias devido à utilização de produtos, materiais de consumo ou acessórios incompatíveis.

C) Reparações fora da garantia

Para os casos mencionados em B) e após o prazo de garantia, o centro de reparações autorizado da SAGEMCOM deve fornecer um orçamento ao cliente.

Os custos de reparação e de envio ficam a cargo do cliente.

São válidas as condições apresentadas, excepto se acordado em contrário por escrito com o cliente e apenas em Portugal.

Encontrará no website **www.sagemcom.com** todas as informações necessárias para efectuar um pedido de garantia.

Notas:



Notas:

Notas:



SAGEMCOM

Sagemcom Broadband SAS

250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

Tél. +33(0)1 57 61 10 00 - Fax : +33(0)1 57 61 10 01

www.sagemcom.com